

DAVID STEINDL-RAST  
BALTS NILL

Der  
Fließweg

道

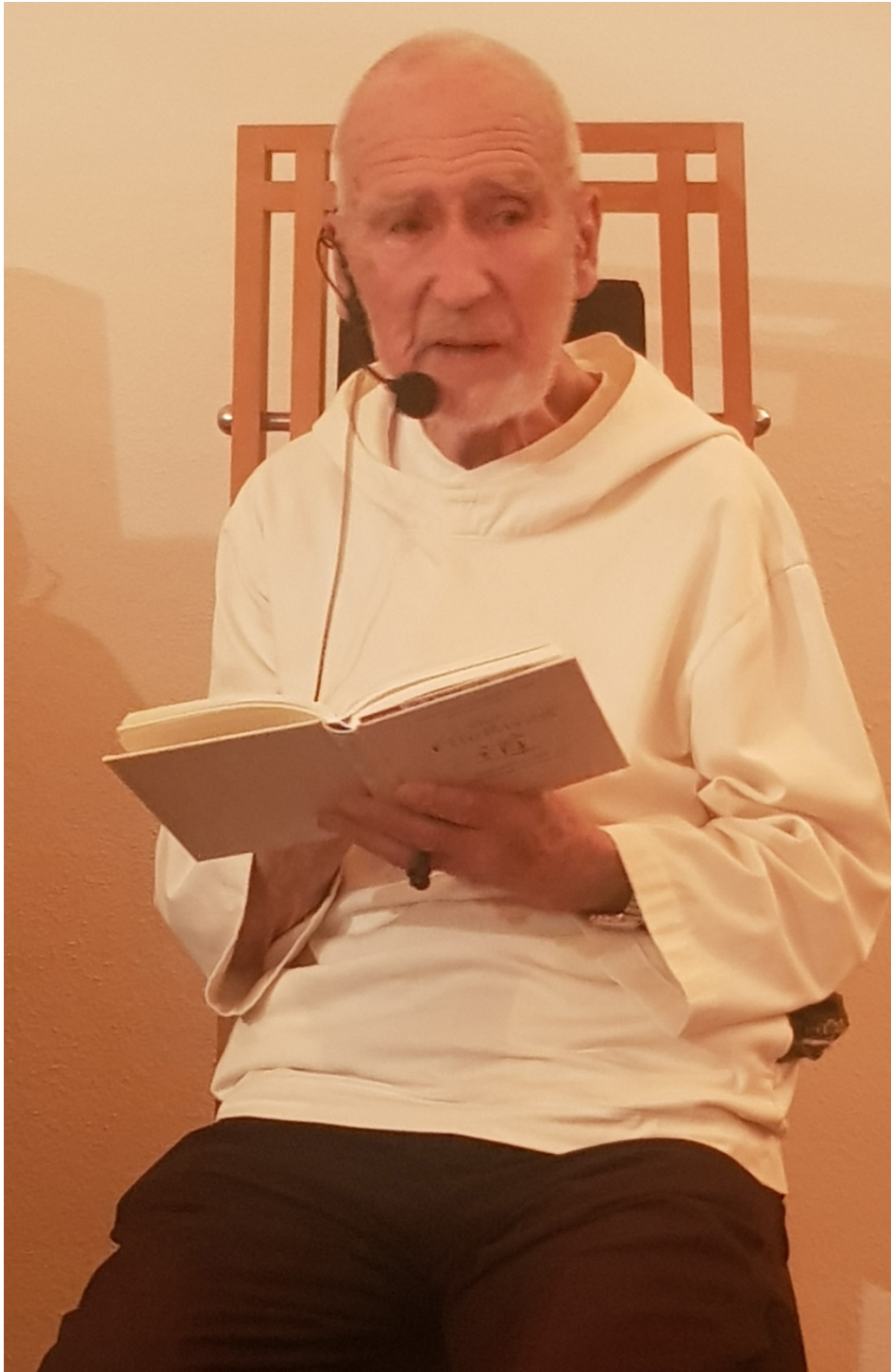
Gedanken zum  
Daodejing des Laozi

+  
Für Dich, lieber Roland,  
in Herzensverbundenheit  
Dein Bruder David

4.4.2024.



EUROPAKLOSTER – St. Gilgen am Wolfgangsee  
Donnerstag, 4. April 2024



## **Ein spirituelles Meisterwerk – Das Geheimnis vom Ursprung**

Meine AMAZON-Rezension vom 6. März 2024 und  
April-Ausgabe von KIRCHE IN, Wien

In seinem Vorwort schreibt der weltberühmte Benediktinermönch,  
spirituelle Meister und Mystiker **David Steindl-Rast** in Weggis/

Schweiz am 8. Juni 2023 – nur 4 Wochen vor seinem 97. Geburtstag:

**„Einen verborgenen Schatz entdecken – was kann spannender sein?**

***In unserer Fantasie gibt es kaum etwas Mitreißenderes. Und wenn wir tatsächlich eine solche Überraschung erleben dürfen, dann ist das ein Höhepunkt des Lebens.***

***Mir ist dieses Geschenk zuteil geworden beim Lesen von Balts Nills Übertragung des chinesischen Weisheitsbuches Daodejing ins Berndeutsche. Noch jetzt läuft es mir kalt über den Rücken, wenn ich mich an den ersten Eindruck erinnere: die Kraft der Sprache, die Klarheit der Bilder, die Tiefe der Einsichten, die sich da entfalteten, überkamen mich mit einer Art von Schauer – fast wie ein Erschrecken vor dem Übergroßen...“***

Die 81 Kapitel von **Lao Tse's Tao Te King** (es gibt verschiedene Schreibweisen) umfassen nicht mehr als 5.300 Worte – das sicherlich dichteste Weisheitsbuch der Welt.

**TAO** ist für mich mehr als nur **Weg** (die wörtliche Übersetzung), sondern der **Welt-Urgrund**, das **Eine** und das **Alles**, das **Nicht-Nennbare**, **Unfassbare**, **ewig** und **unwandelbar**, jeder sinnlichen Wahrnehmung entzogen. **TAO** ist **Ur-Wesen** und **Ur-Prinzip**, das sich jeder Begrifflichkeit entzieht und deshalb mit den Vorstellungen der **Leere** und des **Nicht-Seins** mehr umschrieben als definiert (begrenzt) wird.

**TAO** ist leer, anwesend durch die Abwesenheit.

In allen Wesen ist **TAO** präsent. Mit wissenschaftlichen Kriterien bekommt man keinen Zugang. **TAO** ist der Weg der kosmischen Ordnung. Alles kommt aus dem **TAO** und kehrt zum **TAO** zurück. Die indischen Weisen sprechen von **Brahman**, dem Urgrund jenseits aller Dualität.

Bereits das **1. Kapitel** in der vorliegenden Neufassung ist faszinierend.

Der 1953 in Bern geborene Germanist, Philosoph und Musiker  
**Balts Nill** übersetzt:

**„Sagst du DAO  
verschwindets  
gibst du ihm einen Namen  
kennst du\*s schon nimmer  
wortlos der Anfang von Himmel und Erde  
das Wort weckt zehntausend Wesen  
unbegreiflich der Grund  
begreiflich nur mehr der Rand  
Schweigen und Wort  
hüten das Geheimnis  
das Geheimnis vom Geheimnis  
im Ursprung“**

**David Steindl-Rast** kommentiert:

**„Das Geheimnis vom Geheimnis im Ursprung ist das  
Mysterium im Innersten des Seins. Alles – wirklich alles im  
Sinn eines erfüllten Lebens – hängt von unserer Beziehung  
zu diesem Geheimnis ab. Sie beginnt, wenn wir entdecken,  
dass wir dem Geheimnis gegenüberstehen. Dann führt sie zu  
Ehrfurcht und kann sich bis zu einer ständigen lebendigen  
Beziehung zum Großen Geheimnis entfalten.“**

Das von mir oft zitierte **Kapitel Nr. 47** fasst **Balts Nill** in folgende  
Worte:

**„Im Hause drin  
den Himmel anschauen  
bei gezogenen Vorhängen  
in die Tiefe sehen  
je weiter  
du reist  
desto weniger siehst du  
bleiben  
und schauen  
schweigen  
und sehen  
wie das Ganze sich zeigt“**

Und **David Steindl-Rast** kommentiert meisterlich:

***„Versenkung wurde dieses in die Tiefe sehen traditionell genannt – diese ernste, entschlossene geistige Sammlung auf die tiefste innere Wirklichkeit. Nur selten wird im Daodejing so klar und ausdrücklich von diesem Thema gesprochen, immer aber wird es vorausgesetzt: „Sehen, wie das Ganze sich zeigt“, verlangt Tiefblick und bildet zugleich die Grundlage und Voraussetzung für ein erfülltes Leben.“***

Das absichtslose Betrachten der Wirklichkeit nennt man Kontemplation. Dazu bedarf es eines ständigen Übungsweges. Auf nur 170 Seiten bekommt der Leser ein spirituelles Meisterwerk in die Hände – ein juwelenhaftes Geschenk.

TYROLIA-Verlag – Februar 2024 – 22 €